

FROM THE PASTOR'S DESK / DEL ESCRITORIO DEL PASTOR

SELFLESS LOVE IS THE SIGN OF CHRIST'S REIGN

Separating sheep from goats was a familiar routine for the herders in Jesus' day. Each night, the mixed herds would have to be separated. The hardy sheep could sleep outdoors in the cold Palestinian evenings, while the goats had to be sheltered for warmth. Today's passage is yet another story on divine judgment. Matthew's Gospel is peppered with images of separating: weeds from wheat, fish in the dragnet, trees that bear fruit from trees that are barren, wedding guests with garments from those without, and good servants from abusive ones. The most striking thing about today's separation of goats and sheep is that Matthew introduces this with the words, "When the Son of Man comes in his glory... he will sit upon his glorious throne" (v. 31). These words signify the final separating, the glory of Jesus' kingship over all, and the judgment of the nations by the shepherd-king.

Judgement-the separating of the nations- is left to the harvest time, the end time, by the shepherd-king who judges with a focus upon the basis of loving the "least." The least are those in need. Simply acts of love, kindness, and compassion are required of humankind. In these simple acts of providing food, water, clothing shelter, company, and solace, the believer discovers the presence of Christ who reigns in the hearts of all people. These small, somewhat insignificant deeds have eternal implications upon which we shall be judged in the end time.

Only active, overflowing love can prepare for the reign of Christ the King. The caring seeking and embracing love of the shepherd for his flock characterizes this kingship. Thus, the circle of love and care for others is the only way to unleash the kingdom, the reign of Christ the King, in this time and place. Care and compassion toward one another are the actions whereby Jesus' authority and power are exerted over humankind today. As followers of Jesus, we are moved to honor our king by the simple deeds of love that witness the power of God's kingdom.

Yours in Christ,

Fr. Gaspar Masilamani, CMF



EL AMOR DESINTERESADO ES EL SIMBOLO DEL REINDADO DE CRISTO

Separar las ovejas de las cabras era una rutina común de los pastores en la época de Jesús. Cada noche, separaban al rebaño mezclado. Las ovejas robustas podían dormir al aire libre en las frías noches palestinas, mientras que las cabras tenían que ser abrigadas. El pasaje de hoy es otra historia sobre el juicio divino. El evangelio de Mateo está salpicado de imágenes sobre separación: la mala hierba del trigo, los peces de la red, árboles que dan fruto de árboles estériles, los invitados a la boda con atuendos de los que no tenían, y sirvientes buenos de los abusivos. Lo más sorprendente de la historia de hoy sobre la separación de las cabras y las ovejas es que Mateo introduce la historia con estas palabras "Cuando el Hijo del Hombre venga lleno de gloria... se sentará glorioso en su trono" (v. 31). Estas palabras significan la separación final, la gloria del reinado de Jesús en todo, el juicio a las naciones por el rey pastor.

El juicio- la separación de las naciones- es dejada para el tiempo de cosecha, el juicio final, por el rey-pastor quien juzga con un enfoque basado en amar a los "últimos", los menos importantes son los más necesitados. La humanidad requiere hechos simples de amor, bondad y compasión. En estos actos simples como proporcionar comida, agua, ropa, abrigo compañía, y consuelo, el creyente descubre la presencia de Cristo que reina en los corazones de todas las personas. Estas pequeñas acciones y algo insignificantes tienen implicaciones eternas por las cuales seremos juzgados en el final de los tiempos.

Solo el amor vivo y desbordante puede preparar el reinado de Cristo Rey. La búsqueda cuidadosa y el amor abrazador del pastor por su rebaño caracteriza a este reinado. Así, el círculo de amor y de cuidado por los demás es la única forma de desencadenar el reino, el reinado de Cristo Rey, en este tiempo y lugar. El cuidado y la compasión de unos a otros son las acciones mediante las cuales la autoridad de Jesús y su poder ejercen sobre la humanidad de hoy. Como seguidores de Jesús, nos sentimos movidos a honrar a nuestro rey por las simples obras de amor que atestiguan el poder del reino de Dios.

De ustedes en Cristo

Fr. Gaspar Masilamani, CMF

NEWS FROM OUR PARISH

NOVEMBER 22nd, 2020
OUR LORD JESUS CHRIST,
KING OF THE UNIVERSE
Liturgies This Week

SACRED HEART CHURCH MASS INFORMATION

It is my pleasure to welcome you and your loved ones to Sacred Heart Church. We are excited to present the word of the Lord in traditional mass. We will make every effort to keep you healthy and will try to accommodate everyone who chooses to attend mass in person. Saturdays' Mass is at 4:00pm and will be in English. The masses on Sundays' will be at 9:30am in English and then later in the day at 12:30pm and 6pm in Spanish. As a friendly reminder, Bishop Rice has offered a general waiver to anyone in the Diocese of Springfield-Cape Girardeau who does not wish to risk attending the celebrations, regardless of their age.

Fr. Gaspar Masilamani CMF



NOTICIAS DE LA PARROQUIA

22 DE NOVIEMBRE 2020
NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO,
KING OF THE UNIVERSE
Liturgias Esta Semana

INFORMACION SOBRE LA MISA EN ELSAGRADO CORAZON

Es un placer para mi darles la bienvenida a usted y a sus seres queridos a la Iglesia del Sagrado Corazón. Estamos emocionados de poder ofrecerles la Palabra del Señor en la misa tradicional. Haremos todo lo posible para mantenerlos sanos y trataremos de acomodar a todos los que decidan asistir a la misa en persona. La misa de los sábados será a las 4:00pm en inglés. Las misas de los domingos serán a las 9:30am en inglés y después a las de 12:30pm y 6:00pm en español. Les recordamos amigablemente que el obispo Rice ha ofrecido una dispensa general a cualquier persona de la Diócesis de Springfield-Cabo Girardeau que no desee arriesgarse a asistir a las celebraciones, independientemente de su edad.

Fr. Gaspar Masilamani CMF

SERVICES AT SACRED HEART CHURCH

Monday	11/23 No Mass
Tuesday	11/24 6:00 pm Mass
Wednesday	11/25 8:00 am Mass
Thursday	11/26 No Mass
Friday	11/27 8:00 am Mass
Saturday	11/28 4:00 pm Mass
Sunday	11/29 9:30 am English 12:30 pm and 6:00 pm Spanish



CELEBRACIONES EN LA IGLESIA DEL SAGRADO CORAZON

Lunes	11/23 No hay Misa
Martes	11/24 6:00 pm Misa
Miércoles	11/25 8:00 am Misa
Jueves	11/26 6:00 No hay Misa
Viernes	11/27 8:00 am Misa
Sábado	11/28 4:00 pm Misa
Domingo	11/29 9:30 am inglés 12:30 pm y 6:00 pm español

THANK YOU FOR YOUR DONATIONS!

We are extremely grateful for your continued financial support of Sacred Heart Church during these days of uncertainty. Many parishioners are mailing contributions to the parish or bringing them in person to drop off. Thank you! Sacred Heart Church deeply appreciates your sacrifices in supporting our parish. God Bless each of you!



**Deadline for submission of articles for the bulletin is Tuesday at noon. We reserve the right to edit your announcement as needed and priority is given to parish activities.*

¡GRACIAS POR SUS DONACIONES!

Estamos muy agradecidos por su constante apoyo económico a la Iglesia Sacred Heart durante estos días de incertidumbre. Muchos feligreses están enviando contribuciones por correo a la parroquia o lo traen personalmente. ¡Gracias! La Iglesia Sacred Heart agradece mucho todos sus sacrificios para apoyar nuestra parroquia. ¡Dios bendiga a cada uno de ustedes!

**El plazo para recibir anuncios para el boletín es los martes al mediodía. Reservamos el derecho de editar su anuncio si es necesario para dar prioridad a las actividades parroquiales.*

**PLEASE PRAY FOR ALL THE SICK OF
OUR PARISH
POR FAVOR OREMOS POR
LOS ENFERMOS DE LA PARROQUIA**



Daniel Koch, Victor Navas, Eduarda Villegas, y la familia Padilla

We also remember in prayer those of our parish family who are battling chronic illnesses and those who are homebound and are no longer able to attend Mass due to present health concerns.

May they experience God's grace and healing power.

También recordamos en oración a los miembros de nuestra familia parroquial que padecen enfermedades crónicas y aquellos que están en casa y no pueden asistir a la misa debido a problemas de salud.

Para que reciban la gracia de Dios y su poder sanadora.

THANK YOU FOR SUPPORTING DDF!

Dear Fellow Parishioners,

It has been my privilege to help with the Sacred Heart DDF drive this year. Even during these times, I am grateful for your generosity in supporting the good work of our diocese. Currently, we are at 93% (\$16,995) of our monetary goal and at 86% (50) of our goal for number of donors! Thanks to every one of you who has helped, through prayer and donations. I ask each of you who has not yet returned a card to prayerfully consider doing so; every gift moves us closer to our goals and helps to continue the good works our diocese does. If you need a card, please contact the office for one.

Sacred Heart has become like family to me. I thank you, again, from the bottom of my heart for your generosity and pray that God blesses you richly.

Stephanie Chipman, DDF Drive 2020 Volunteer

SCHS NIGHT OF COMEDY

Springfield Catholic High School will present "A Night of Comedy" on Friday, November 20 and Saturday, November 21 at 7:00 p.m., and Sunday, November 22 at 2:00 p.m. Tickets are on sale now at SCHS (887- 8817) or St. Agnes front office (831-3565). Come join us for a series of light comedy vignettes, masks, social distancing and all!

DISASTER DISTRESS HELPLINE

Has COVID-19 affected you? Show Me Hope crisis counselors are here to help. Show Me Hope is a free and confidential crisis counseling program available to help you cope with a disaster. Their phone number is 800-985-5990.



**OUR GIFT TO GOD
November 2020
NUESTRAS DONACIONES A DIOS
Noviembre 2020**

Collection	\$1,206.00	Total:	\$7,166.30
Maintenance	\$725.00	Total:	\$2,636.00
Outreach Fund	\$35.00	Total:	\$793.00

**Altar supply sponsors for the Month
Patrocinadores de Ofrendas de Altar
November/ Noviembre**



Jose and Zoila Santillan
Miguel, Martin & Francisco Santillán
Rodolfo & Hermelinda Gutiérrez
Frank Estrada

¡GRACIAS POR APOYAR AL DDF!

Queridos parroquianos,

Ha sido un privilegio poder ayudar a Sacred Heart con la campaña DDF este año. Incluso durante estos tiempos, agradecemos su generosidad apoyando el buen trabajo de nuestra diócesis. A la fecha estamos al 93% (\$16,995) de nuestra meta final y al 86% (50) de nuestra meta en número de donantes. Gracias a cada uno de ustedes que nos han ayudado, con oraciones y donaciones. Pedimos a cada uno de ustedes que no han retornado su tarjeta de compromiso consideren con fervor hacerlo; cada donativo nos acerca más a nuestras metas y le permite a la diócesis continuar con sus buenas obras. Si necesitan una tarjeta, llamen a la oficina para obtener una. Sacred Heart se ha convertido en una familia para mí. Desde el fondo de mi corazón les doy las gracias nuevamente por su generosidad y ruego a Dios los bendiga mucho.

Stephanie Chipman, voluntaria de la Campaña DDF 2020

SCHS NOCHE DE COMEDIA

Springfield Catholic High School presentará "Una Noche de Comedia" el viernes 20 y sábado 21 de noviembre a las 7:00 pm. y el domingo 22 de noviembre a las 2:00 pm. Los boletos ya están a la venta en SCHS (887-8817) y en la oficina principal de St. Agnes (831-3565). ¡Únase a nosotros para una serie de viñetas de comedia ligera, máscaras, distanciamiento social y todo!

LINEA DE AYUDA EN CASOS DE CRISIS

¿Le ha afectado COVID-19? Los consejeros de crisis de Show Me Hope están para ayudarle. Show Me Hope es un programa de consejería confidencial gratuito que está disponible para ayudarle a sobrellevar una crisis. Su teléfono es 800-985-5990.

THANKSGIVING DAY OFFICE CLOSE

The office will be closed for the Thanksgiving holiday on Thursday, November 26. The office will be open the next day. We wish you a safe and blessed Thanksgiving.



DIA DE ACCION DE GRACIAS OFICINA CERRADA

La Oficina estará cerrada por el Día de Acción de Gracias, el jueves 26 de noviembre. La oficina estará abierta el siguiente día. Les deseamos un Feliz y Bendecido Día de Acción de Gracias.

VOLUNTEER TO HELP OUR COMMUNITY

Our first meal train to feed the homeless will be Sunday evening, November 29th. Donations and volunteers are needed! We will provide take away bags of hotdogs, buns, individual chip bags, individual applesauce or fruit cups, cookies, and drinks (soda, Gatorade, water, etc.) for up to 150 people. Please call/ text Marianne Jones at 224-2260 or Roy at the office if you have any questions or for donation pick-up.



VOLUNTARIOS PARA AYUDAR A NUESTRA COMUNIDAD

Nuestro primer viaje para alimentar a las personas sin hogar será el domingo 29 de noviembre por la noche. ¡Necesitamos donaciones y voluntarios! Estaremos entregando bolsas conteniendo: hotdogs, pan, patatas fritas, puré de manzana o frutas envasadas, galletas y bebidas (Gatorade, refrescos, agua...) a un total de 150 personas. Si desean más información al respecto o desean hacer donaciones para recoger, por favor Llamar o enviar mensaje de texto a Marianne Jones al 224-2260 o con Roy a la oficina.

MERCY IN A COVID TIME

COVID continues and continuing to follow the necessary guidelines for safety is sometimes wearying. I was thinking it would be a wholesome idea to add a new corporal /spiritual work of Mercy to your practices: Calling people whom we know are alone and staying at home. We have seen how small a world can become. You might set a goal of phoning one person a week and four different people a month. These could be relatives, or former co-workers or people you know from church. You may never know how much this means to the other person. ~Sr. Elizabeth Ann~



MISERICORDIA EN TIEMPOS DEL COVID

El COVID continua, y seguir tomando medidas de seguridad necesarias es a veces agotador. Sería una buena idea añadir a sus prácticas una nueva obra de caridad corporal /espiritual: como llamar a las personas que sabemos están solas y se quedan en casa. Hemos visto lo pequeño que puede volverse el mundo. Pueden hacerse un objetivo de llamar a una persona a la semana y a cuatro personas diferentes al mes. Podrían ser a parientes, ex compañeros de trabajo o personas que conoce de la iglesia. Uno nunca sabe lo mucho que puede significar esto para la otra persona. ~Sr. Elizabeth Ann~

SECOND COLLECTION FOR CATHOLIC CHARITIES



Today our parish joins parishes across our diocese to support Catholic Charities of Southern Missouri in the annual Second Collection. This is an opportunity for our Catholic community to come together, united in providing hope to the poor right here in our communities. Together, we're Reaching Out, Providing Hope, and Changing Lives!

Please respond generously with a donation today at www.ccsomo.org, or mail your gift to Catholic Charities of Southern Missouri, 424 E. Monastery St., Springfield, MO 65807, or call in a pledge to (417) 720-4213. Thank you for your prayer and generous support.

SEGUNDA COLECTA PARA CARIDADES CATOLICAS

Hoy nuestra parroquia se une a las parroquias de nuestra diócesis para apoyar a Caridades Católicas del Sur de Missouri en su segunda colecta anual. Esta es una oportunidad para que nuestra comunidad católica se una, y unidos brindar esperanza a los pobres aquí mismo en nuestra comunidad. ¡Juntos tendamos la mano, brindando esperanza y cambiando vidas!

Por favor respondan generosamente haciendo una donación hoy al www.ccsomo.org, o envíe su donación por correo a Catholic Charities of Southern Missouri, 424 E. Monastery St., Springfield, MO 65807, o llame para hacer un compromiso al 417-720-4213. Gracias por su oración y apoyo generoso.

ADVENT MINI-RETREAT: RENEW OUR HEARTS

Advent is a special time to prepare our hearts for the coming of Jesus. Do something extra for yourself and our Lord this season by joining a four-session Advent mini-retreat to renew your love and faith in Jesus. This Advent mini-retreat will be offered online via Zoom at either 10:00 am or 7:00 pm on Wednesdays from November 25th to December 16th. You may join at Zoom.us. The Meeting ID is 840 8340 2532 and the Password is Holy. If you have never done Zoom it is easier than you think. Email bishops@otc.edu for more information and to get a link that will make joining easy. Don't miss this opportunity to reconnect with the Sacred Heart faith community in a special way this Advent season.



RENOVEMOS NUESTROS CORAZONES MINI-RETIRO POR ADVIENTO

El Adviento es un tiempo especial para preparar nuestros corazones a la venida de Jesús. Esta temporada haga algo extra por usted y por el Señor uniéndose a un mini retiro de Adviento de cuatro sesiones para renovar su amor y fe en Jesús. Este mini-retiro de Adviento será ofrecido en línea vía Zoom a las 10:00 am o 7:00 pm los miércoles desde el 25 de Noviembre al 16 de Diciembre. Pueden unirse en a Zoom.us. El ID para la reunión es 840 8340 2532 y la contraseña es Holy. Si nunca han hecho Zoom es mucho más fácil de lo que cree. Envíen un correo electrónico a bishops@otc.edu para obtener más información y un enlace que le facilitara la participación. No pierdan esta oportunidad para reconectarse con la comunidad del Sagrado Corazón de una manera especial en esta temporada de Adviento.

CHASTITY PRESENTATION FOR TEENS AND PARENTS

Have you noticed that we live in a culture where relationships have become more confusing than ever? If you're looking for straight answers to tough questions about love according to God's designs, then don't miss the upcoming PURIFIED event to be held at St. Elizabeth Ann Seton Catholic Church in Springfield Tuesday, December 1 at 7:00 p.m. This life-changing night featuring renowned speaker Jason Evert is for youth ages 13 and up and their parents. And please consider inviting a friend, especially someone who doesn't usually come to events at Church. You'll be amazed at the impact this event will have on them! Don't wait! Tickets are limited and they are selling fast! Every participant also receives a take home package of materials valued at over \$20. Go to chastity.com to get registered today!



PRESENTACION SOBRE CASTIDAD PARA ADOLESCENTES Y PADRES

¿Se han dado cuenta que vivimos en una cultura donde las relaciones se han vuelto más confusas que nunca? Si están buscando respuestas directas a preguntas difíciles sobre amor según los designios de Dios, no se pierda el próximo evento PURIFICADO que se realizara en la iglesia católica St. Elizabeth Ann Seton en Springfield el martes 1 de diciembre a las 7:00 p.m. esta noche que cambia vidas cuenta con el renombrado orador Jason Evert y esta dirigido a jóvenes de 13 años en adelante y sus padres. Y por favor considere invitar a un amigo, especialmente alguien que no suele asistir a los eventos de la iglesia. ¡Les sorprenderá el impacto que este evento causará en ellos! ¡No espere! ¡Las entradas son limitadas y se venden rápido! Cada participante también recibirá un paquete de materiales para llevar a casa valorado en más de \$20. ¡Visite chastity.com para registrarse hoy!

EMPLOYMENT OPPORTUNITY

St. Joseph Catholic Academy hiring for part-time custodian St Joseph Catholic Academy has a part-time custodian opening on Wednesdays and Fridays from 4-7pm (or 5-8pm) The job is approximately 6-8 hours per week. DUTIES: Clean, sweep, mop, vacuum, take out trash, wash windows, etc... and perform other duties as assigned. Must be able to frequently lift or move up to 50 pounds. Diocesan Safe Environment Training (Virtus) and Diocesan Background check are both required. Please call the school at 417-866-0667 or email Principal Bonnie Johnson at bjohnson@stjosephcatholicacademy.org



OPORTUNIDAD DE TRABAJO

La Academia de St. Joseph Catholic Academy busca contratar a un conserje a medio tiempo para trabajar los días miércoles y viernes de 4 a 7 pm. (u 5 a 8 pm.) El trabajo es de aproximadamente 6 a 8 horas por semana. RESPONSABILIDADES: Limpiar, barrer, trapear, aspirar, sacar basura, limpiar ventanas, etc ... y realizar otras tareas según sean asignadas. Debe ser capaz de levantar o mover con frecuencia hasta 50 libras. Se requiere hacer el entrenamiento Diocesano de Ambiente Seguro (Virtus) y pasar la verificación Diocesana de Antecedentes. Llamar a la escuela 417-866-0667 o envíe correo electrónico a la directora Bonnie Johnson bjohnson@stjosephcatholicacademy.org

HOUSING ASSISTANCE FOR PARISHIONERS

Are you at risk of facing a foreclosure or eviction?

COVID-19 has placed many families in this position. If you find yourself in that position your Society of St. Vincent DePaul (SVDP)

would like to offer you some assistance.

SVDP has made arrangements with Consumer Credit Counseling Service to provide a counseling session with a Certified HUD Housing Counselor. These counselors are familiar with current housing issues, including non HUD home loans. SVDP will cover the \$50 fee for this session. Once this session has been completed SVDP may be able to help you financially with some of your housing costs. If you are interested in this service, please contact Father Patrick at the Parish Office. Your contact with Father Patrick will be strictly confidential.



ASISTENCIA DE VIVIENDA PARA FELIGRESES

¿Esta en riesgo de enfrentar una ejecución hipotecaria o un desalojo? COVID-19 ha colocado a muchas familias en esta posición. Si usted se encuentra en esta situación su Sociedad de St. Vicent DePaul (SVDP) quisiera ofrecerle una ayuda. SVDP ha contactado al Servicio de Asesoría de Crédito al Consumidor para brindarles una sesión de asesoría con asesores de vivienda certificados por HUD. Estos consejeros están familiarizados con los problemas actuales de vivienda, incluyendo los préstamos hipotecarios que no pertenecen al HUD. SVDP cubrirá la tarifa de \$50 por esta sesión. Una vez que se haya completado la sesión, es posible que SVDP pueda ayudarle financieramente con algunos de sus costos de vivienda. Si está interesado en este servicio, por favor comunicarse con el padre Patrick en la oficina parroquial. Su encuentro con el padre Patrick será estrictamente confidencial.

RADIO CATOLICA

KQOH Radio Católica esta al aire 91.9 FM. Por favor, sintonice y escuchen.



CATHOLIC RADIO

KQOH Catholic Radio is on the air at 91.9 FM. Please tune in and listen.

WEEKLY BIBLE READINGS

Monday – Revelation 14:1-3, 4b-5

Psalm 24:1bc-2, 3-4ab, 5-6

Luke 21:1-4

Tuesday – Revelation 14:14-19

Psalm 96:10, 11-12, 13

Luke 21:5-11

Wednesday – Revelation 15:1-4

Psalm 98:1, 2-3ab, 7-8, 9

Luke 21:12-19

Thursday – Revelation 18:1-2, 21-23

Psalm 100:1b-2, 3, 4

Luke 21:20-28

Friday– Revelation 20:1-4, 11-21

Psalm 84:3, 4, 5-6a and 8a

Luke 21:29-33

Saturday– Revelation 22:1-7

Psalm 95:1-2, 3-5, 6-7ab

Luke 21:34-36

Sunday – Isaiah 63:16b-17, 19b

Psalm 80:2-3, 15-16, 18-19

Mark 13:33-37



LECTURAS BIBLICAS SEMANAL

Lunes – Revelación 14:1-3, 4b-5

Salmo 24:1bc-2, 3-4ab, 5-6

Lucas 21:1-4

Martes – Revelación 14:14-19

Salmo 96:10, 11-12, 13

Lucas 21:5-11

Miércoles– Revelación 15:1-4

Salmo 98:1, 2-3ab, 7-8, 9

Lucas 21:12-19

Jueves – Revelación 18:1-2, 21-23

Salmo 100:1b-2, 3, 4

Lucas 21:20-28

Viernes – Revelación 20:1-4, 11-21

Salmo 84:3, 4, 5-6a and 8a

Lucas 21:29-33

Sábado– Revelación 22:1-7

Salmo 95:1-2, 3-5, 6-7ab

Lucas 21:34-36

Domingo – Isaías 63:16b-17, 19b

Salmo 80:2-3, 15-16, 18-19

Marcos 13:33-37